

DH 25 S / DH 65 S

PT

TRADUÇÃO DO MANUAL
ORIGINAL
SECADOR DE CONDENSAÇÃO



 TROTEC

Índice

Informações sobre o manual de instruções 2

Segurança 2

Informações sobre o aparelho 4

Transporte e armazenamento 5

Montagem e instalação 6

Controlo 7

Erros e avarias 9

Manutenção 12

Anexo técnico 14

Descarte 19

Declaração de conformidade 19

Informações sobre o manual de instruções

Símbolos



Atenção, tensão elétrica

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.



Aviso

A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.



Cuidado

A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

Nota:

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.



Info

Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.



Seguir as instruções

Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:



DH 25 S



<https://hub.trotec.com/?id=43847>

DH 65 S



<https://hub.trotec.com/?id=43848>

Segurança

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o dispositivo e guardar este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do dispositivo!



Aviso

Ler todas as indicações de segurança e as instruções.

O desrespeito às indicações de segurança e às instruções pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

- Não utilize o dispositivo em ambientes explosivos.
- Não utilize o dispositivo em atmosferas agressivas.
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.
- Deixar o aparelho funcionar após uma limpeza húmida. Não opere o aparelho enquanto ele estiver molhado.
- Não use ou opere o aparelho com as mãos húmidas e molhadas.

- Não exponha o aparelho a jato de água direto.
- Nunca insira objetos ou membros do corpo no aparelho.
- Não cubra nem transporte o aparelho durante o funcionamento.
- Não se sente sobre o aparelho.
- O aparelho não é um brinquedo! Mantenha as crianças e os animais afastados. O aparelho só deve ser utilizado sob vigilância.
- Antes de cada uso do aparelho, os respectivos acessórios e peças de conexão devem ser controlados quanto a possíveis danos. Não devem ser usados aparelhos ou componentes do aparelho que estejam danificados.
- Certifique-se que todos os cabos elétricos localizados fora do aparelho estão protegidos contra danos (por exemplo, por animais). Jamais utilize o aparelho se o cabo ou a conexão de rede estiverem danificados!
- A conexão elétrica deve corresponder às indicações contidas no capítulo Dados técnicos.
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.
- Selecione extensões para o cabo de rede, tendo em mente a potência da conexão do aparelho, o comprimento do cabo e a finalidade da utilização. Desenrolar, completamente, o cabo de extensão. Evite sobrecarga elétrica.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando pela ficha de rede, antes de executar trabalhos de serviço, manutenção ou de reparação no aparelhos.
- Desligue o aparelho e retire o cabo elétrico da tomada de rede, quando o aparelho não for usado.
- Jamais use o aparelho se forem verificados danos na ficha de rede ou no cabo elétrico.
Caso danificado, o cabo elétrico da rede deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos.
Cabos elétricos danificados representam um grave risco para a saúde!
- Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas de paredes e de objetos bem como as condições de armazenamento e de funcionamento, conforme o capítulo Dados técnicos.
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar estejam livres.
- Certifique-se de que o lado de sucção esteja sempre livre de sujidade e de objectos soltos.
- Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.

- Transportar o aparelho apenas na posição vertical e com tanque de condensado ou com a mangueira de saída de condensado vazios.
- Elimine o condensado coletado antes do armazenamento ou o transporte. Não beba o condensado. Há perigo para a saúde!

Uso pretendido

Use o aparelho, exclusivamente, como desumidificador industrial estacionário, para secar e desumidificar o ar ambiente, em conformidade com os dados técnicos.

O uso adequado inclui:

- a secagem e a desumidificação de:
 - Instalações de produção, salas subterrâneas
 - Armazéns, arquivos, laboratórios,
 - Salas e superfícies após danos causados pela água por canos estourados ou devido à inundação
- manter secos:
 - instrumentos, aparelhos, atas
 - centrais de comutação elétrica, instalações de caldeiras, turbinas e sistemas de tubulações em centrais elétricos
 - mercadorias e cargas sensíveis a humidade etc.

Uso inadequado

- Não se deve colocar o aparelho sobre superfícies molhadas ou inundadas.
- Não coloque objetos, tais como roupas molhadas, para secarem sobre o aparelho.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Modificações construtivas não autorizadas, assim como adições ou modificações no aparelho são proibidos.
- Uma outra operação ou um outro uso do que o indicado neste manual de instruções não são permitidos. O não cumprimento anula qualquer tipo de responsabilidade e o direito à garantia.

Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- estar ciente dos perigos que surgem quando se trabalha com aparelhos elétricos em ambientes húmidos.
- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo Segurança.

As atividades de manutenção que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de climatização da Trotec.

Perigos residuais



Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!

**Atenção, tensão elétrica**

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

**Aviso**

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!

**Aviso**

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.

**Aviso**

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

Nota:

Não opere nunca o aparelho sem o filtro de ar!
Sem filtro de ar o interior do aparelho fica muito sujo e pode reduzir a potência e danificar o aparelho.

Comportamento em caso de emergência

1. Desligue o aparelho.
2. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
3. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

Informações sobre o aparelho**Descrição do aparelho**

Usando o princípio da condensação o aparelho assegura uma desumidificação automática de recintos.

O ventilador aspira o ar húmido na entrada de ar através do filtro de ar, do vaporizador e do condensador que se encontra atrás. No vaporizador frio, o ar é arrefecido abaixo do ponto de orvalho. O vapor de água contido no ar é depositado como condensação ou geada, sobre as lamelas do vaporizador. No condensador o ar desumidificado, refrigerado é levemente aquecido e soprado novamente para fora. O ar assim preparado e mais seco é novamente misturado com o ar do ambiente. Devido à circulação de ar constante através do aparelho, a humidade é reduzida no local de instalação.

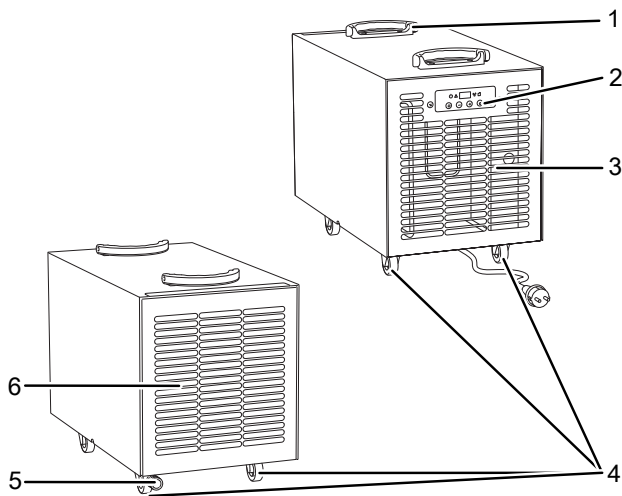
Dependendo da temperatura do ar e da humidade relativa do ar, a água condensada pinga constantemente, ou apenas durante as fases de descongelação periódicas, nos tanques de condensado. O condensado é transportado para fora do aparelho através de uma conexão de tubos. Para tal, é encaixada uma mangueira de purga de condensado no bocal da mangueira do aparelho e o condensado é derivado.

O aparelho dispõe de um sistema de descongelação automático por gás quente. Aqui é utilizado activamente o gás quente do circuito fechado de refrigeração para uma descongelação rápida e efectiva. Por isso, o aparelho é bastante efectivo mesmo nas temperaturas inferiores a 15 °C.

O aparelho é fornecido para o comando e o controlo de função com um painel de controlo.

Devido ao calor criado durante o funcionamento, a temperatura ambiente pode subir um pouco.

Apresentação do dispositivo



Nº	Designação
1	Punho de transporte
2	Painel de comando
3	Saída de ar
4	Rodas de transporte com imobilizador
5	Conexão para mangueira de purga de condensado
6	Entrada de ar com filtro de ar

Transporte e armazenamento

Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

Transporte

O aparelho é fornecido com roletes de transporte e uma alça para a facilitar o transporte.

O aparelho é fornecido com roletes de transporte para a facilitar o transporte.

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Não use o cabo de rede para puxar o aparelho.
- Purgar o resto do condensado do aparelho e da mangueira de descarga do condensado (ver o capítulo 'Manutenção').
- Só deslocar o aparelho sobre superfícies planas e lisas.

Observe as seguintes indicações **depois** de cada transporte:

- Colocar o aparelho na vertical após o transporte.
- Após o transporte na horizontal, deixe que o aparelho repouse durante 12 a 24 horas para que o agente de refrigeração se possa acumular no compressor. Só ligue o aparelho de novo após 12 a 24 horas! Caso contrário, o compressor pode ficar danificado e impedir o funcionamento do aparelho. Neste caso a reivindicação de garantia não será válida.

Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Purgar o resto do condensado do aparelho e da mangueira de descarga do condensado (ver o capítulo 'Manutenção').
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco e protegido da geada e do calor
- na posição vertical em local protegido contra pó e luz directa do sol
- possivelmente, com uma cobertura para proteger contra a entrada de poeira
- não deposite outros aparelhos ou objetos sobre o aparelho, a fim de evitar danos no aparelho

Montagem e instalação

Volume de fornecimento

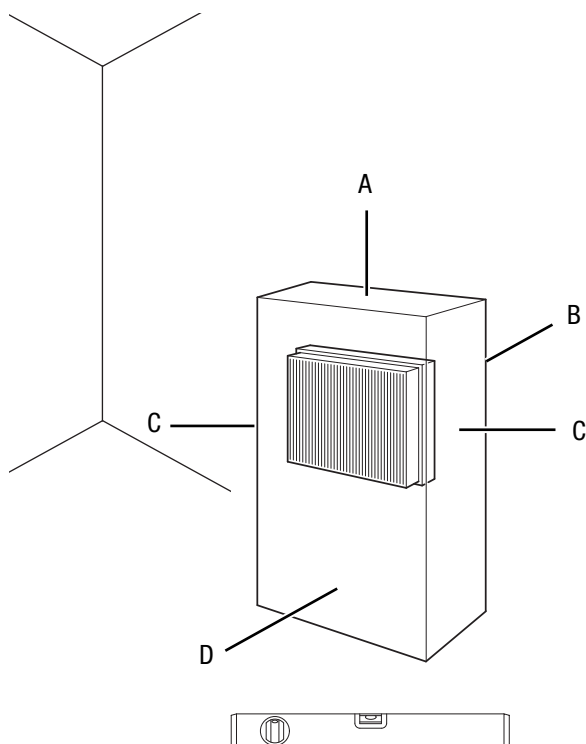
- 1 x aparelho
- 1 x filtro de ar
- 1 x manual de instruções

Desembalar o aparelho

1. Abra a caixa de cartão e retire o aparelho.
2. Remova a embalagem, completamente, do aparelho.
3. Desenrole, completamente, o cabo de rede. Certifique-se de que o cabo de rede não está danificado e não o danifique durante o desenrolamento.

Colocação em funcionamento

Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas de paredes e de objetos listados no capítulo Dados técnicos.



- Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique o estado do cabo de alimentação. Em caso de dúvidas sobre o seu perfeito estado, entre em contacto com o atendimento ao cliente.
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.
- Instale o cabo de rede ou outros cabos eléctricos de modo que ninguém possa tropeçar sobre eles, especialmente ao instalar o aparelho no centro do recinto. Utilize pontes para cabos.
- Certifique-se que os cabos de extensão estão completamente desenrolados.

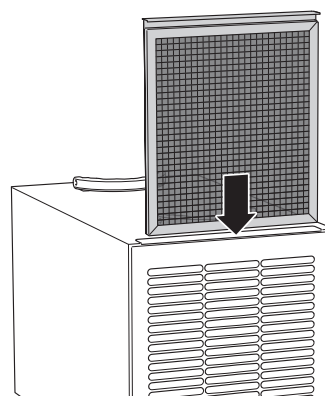
- Ao instalar o aparelho é necessário manter suficiente distância de fontes de calor.
- Observe que cortinas e outros objetos não obstruam a corrente de ar.
- Ao instalar o aparelho, especialmente em áreas molhadas, se deve proteger o aparelho no local, através de um respectivo dispositivo de corrente residual (RCD) que corresponda às diretivas vigentes.

Colocar o filtro de ar

Nota:

Não opere nunca o aparelho sem o filtro de ar! Sem filtro de ar o interior do aparelho fica muito sujo e pode reduzir a potência e danificar o aparelho.

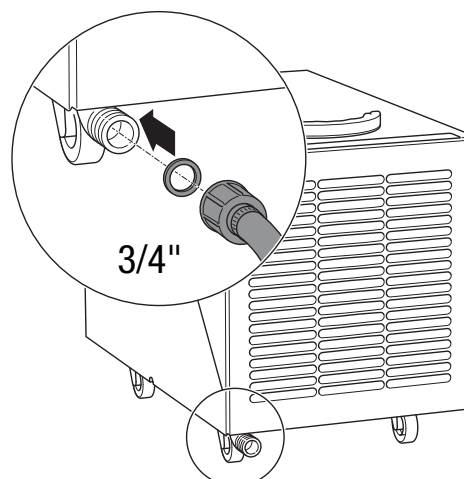
- Antes de ligar, assegure-se de que o filtro de ar está correctamente instalado.



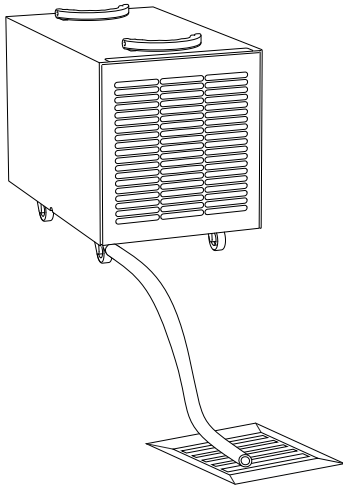
Conectar a mangueira de purga de condensado

O condensado que se forma durante o funcionamento deve ser derivado através de uma mangueira de purga de condensado. Conectar uma mangueira de purga de condensado ao aparelho da seguinte forma:

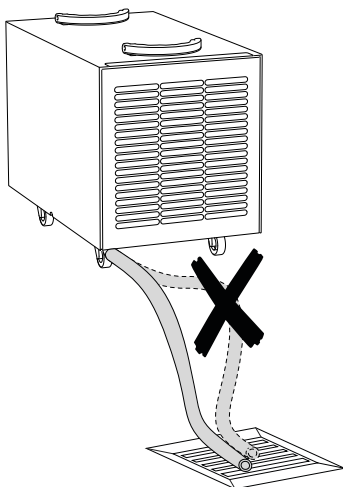
- ✓ Uma mangueira de purga de condensado apropriada (conexão de 3/4") está preparada.
 - ✓ O aparelho está desligado.
1. Conecte a mangueira de purga de condensado à conexão da mangueira de purga de condensado (5) no aparelho.



2. Certifique-se que a mangueira de purga de condensado está ligada correctamente ao aparelho e não apresenta danos.
3. Conduza a outra extremidade da mangueira a um dreno adequado (p. ex. ralo ou um recipiente de recolha suficientemente grande). Observe que a mangueira não deve ser dobrada.



4. Certifique-se que a mangueira de drenagem da água condensada apresenta uma inclinação constante.



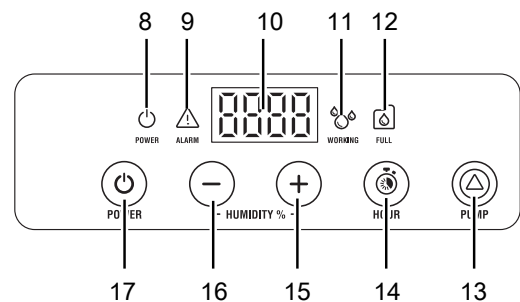
Conectar o cabo de rede

- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

Controlo

Painel de comando

- Evite portas e janelas abertas.
- O aparelho trabalha de forma completamente automática após ser ligado.
- O ventilador funciona continuamente até ter alcançado o valor nominal configurado ou até o aparelho ser desligado.
- Após aprox. 35 minutos de funcionamento, o aparelho muda, se necessário, durante aprox. 3 minutos para descongelar.



Nº	Designação	Significado
8	LED <i>POWER</i>	Está aceso no modo de standby e durante o funcionamento
9	LED <i>ALARM</i>	Ascende-se durante uma mensagem de erro
10	Indicação de segmentos	Indicação da humidade do ar ambiente desejada
11	LED <i>WORKING</i>	Está aceso com o compressor ligado
12	LED <i>FULL</i>	Está aceso com o tanque de água condensada cheio
13	Botão <i>PUMP</i>	Esvaziamento da água residual do tanque de água condensada
14	Botão <i>HOURL</i>	Ativar ou desativar a indicação das horas de serviço Na indicação de segmentos (10) são indicadas as horas de serviço.
15	Botão <i>Aumentar o valor</i>	Aumentar a desejada humidade relativa do ar ambiente (30 % a 80 %)
16	Botão <i>Baixar o valor</i>	Reduzir a desejada humidade relativa do ar ambiente (30 % a 80 %)
17	Botão <i>POWER</i>	Ligar e desligar o aparelho

Ligar o aparelho

Depois de instalar o aparelho, conforme o descrito no capítulo Colocação em funcionamento, de modo que esteja pronto para funcionar, poderá ligá-lo.

Premir o botão *POWER* (17). O aparelho inicia a desumidificação.

Nota:

Operar o aparelho só na posição vertical, caso contrário, o compressor pode ser danificado.

Nota:

Se desligar o aparelho e ligá-lo logo em seguida, demora aprox. 4 minutos, até o aparelho começar a funcionar de novo.

Configurar a humidade relativa desejada do ar ambiente

A humidade do ar ambiente pré-ajustada pode ser alterada, a qualquer altura, durante o funcionamento.

1. Premir o botão *Aumentar o valor* (15) ou *Reduzir o valor* (16), para ajustar o valor desejado (de 30 % a 80 % em passos de 1 %).
⇒ A indicação de segmentos pisca durante o ajuste.
2. A indicação de segmentos se ilumina de novo, continuamente, durante aprox. 4 s após a última entrada.
⇒ É ajustada a humidade de ar ambiente desejada.

Ajustar a operação permanente

O aparelho desumidifica continuamente o ar, independentemente da humidade relativa do ar do espaço interior.

1. Pressionar o botão *Reduzir o valor* (16) até a indicação de segmentos (10) indica *Cont.*

Descongelamento automático

Com baixas temperaturas ambientais, o vaporizador pode congelar. Em seguida o aparelho realiza um descongelamento automático.

O compressor desliga-se e a ventoinha continua a funcionar até que o degelo esteja terminado. A duração do descongelamento pode variar.

Não desligue o aparelho durante o descongelamento automático. Não puxe a ficha de rede da tomada de rede.

Função Memory

Com breves interrupções de energia, o aparelho memoriza a programação do valor nominal para a humidade do ar. Os tempos de partida e de parada pré-programados para o funcionamento automático não são armazenados.

Colocação fora de serviço



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Remover eventualmente a mangueira de purga de condensado, assim como o resto de água que se encontre dentro dele.
- Esvaziar eventualmente o tanque de água condensada.
- Limpe o aparelho de acordo com o indicado no capítulo Manutenção.
- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Armazenamento.

Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se o cabo de rede apresentar danos.
- Verificar a protecção da rede local.
- Verifique o nível do recipiente de água condensada, e esvazie-o se for necessário. O LED *FULL* (12) não deve estar aceso.
- Permita que o sistema eléctrico seja controlado por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela Trotec.

O aparelho funciona, mas não há condensação:

- Verifique a mangueira de drenagem de água condensada quanto ao assento adequado.
- Controlar a temperatura ambiente. Tenha em consideração a faixa operacional admissível do aparelho, conforme especificado nos dados técnicos.
- Certifique-se de que a humidade relativa do ar corresponde às especificações técnicas.
- Controle a humidade pré-seleccionada desejada do ar. A humidade do ar no local de instalação deve estar, pelo menos, 3 % acima do valor nominal. Reduzir eventualmente a humidade de ar pré-seleccionada desejada.
- Verifique se a bomba de condensado está a funcionar corretamente ou se há vibrações e ruídos anormais. Remover as sujidades externas (ver o capítulo *Manutenção*).
- Verificar se o filtro de ar está sujo. Se necessário, limpe ou substitua o filtro de ar (ver capítulo *Manutenção*).

- Controle o lado de fora do condensador e a bomba de água condensada para verificar se há sujidades (ver o capítulo *Manutenção*). Um interior do aparelho sujo deve ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela Trotec.

O aparelho faz barulho ou vibra:

- Verificar se o filtro de ar está sujo. Se necessário, limpe ou substitua o filtro de ar (ver capítulo *Manutenção*).
- Verificar se o aparelho está na posição vertical e seguramente posicionado.

O aparelho se torna muito quente, faz muito barulho ou perde potência:

- Verificar se as aberturas de ar estão sujas. Remover todas as sujidades externas.
- Controlar o interior do aparelho e, em particular, o ventilador, a caixa do ventilador, o vaporizador, o condensador, e a bomba de água condensada pelo lado de fora para verificar se há sujidades (ver o capítulo *Manutenção*). O interior sujo de um aparelho deve ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela Trotec.

O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controlos?

Entre em contato com o serviço ao cliente. Leve eventualmente o aparelho a um especialista em refrigeração e de sistemas de climatização ou à Trotec.

Códigos de erros

Para aplicar a tabela de erros correta, leia primeiro a versão de software na indicação de segmentos (10) ao iniciar o aparelho.

Na indicação de segmentos (10) podem ser visualizadas as seguintes mensagens de erro:

Versão 0104 do software

Mensagem	Causa	Resolução
Lot	A temperatura nos sensores térmicos T1 e T2 fica inferior a 5 °C.	Desligar o aparelho, interromper a alimentação elétrica e reiniciar o aparelho! Caso a falha continue, mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
LOt	A temperatura ambiente é inferior a 0,5 °C	Só ligue o aparelho depois de ter atingido uma temperatura >10 °C.
LoPt	A diferença de temperatura entre T3 e T1 é de <6 °C	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
Hi t	A função errónea dos sensores térmicos ou de humidade fica em > 35 °C e uma humidade relativa do ar de <75 % antes do T3.	Só ligue novamente o aparelho ao atingir uma temperatura <35 °C.
Hi t	A função errónea dos sensores térmicos ou de humidade fica em > 32 °C e uma humidade relativa do ar de ≥78 % antes do T3.	Só ligue novamente o aparelho ao atingir uma temperatura <30 °C.
Prob Pro1 Pro2 Pro3	É uma função errónea dos sensores de humidade	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
LoPS	O contacto LPS está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
HIPS	O contacto HPS está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.

Versão 0105 do software

Mensagem	Causa	Resolução
Lot	A temperatura nos sensores térmicos T1 e T2 fica inferior a 5 °C.	Desligar o aparelho, interromper a alimentação elétrica e reiniciar o aparelho! Caso a falha continue, mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
LOt	A temperatura ambiente é inferior a 0,5 °C	Só ligue o aparelho depois de ter atingido uma temperatura >10 °C.
LoPt	A diferença de temperatura entre T3 e T1 é de <6 °C	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
Pr1 Pr2 Pr12	O aparelho executa um teste dos sensores.	Desligar o aparelho, interromper a alimentação elétrica e reiniciar o aparelho pressionando o botão <i>Baixar o valor</i> (16). Manter pressionado o botão <i>Baixar o valor</i> (16) durante 10 s. Caso a falha continue, mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.

Mensagem	Causa	Resolução
Hi t	A função errónea dos sensores térmicos ou de humidade fica em > 35 °C e uma humidade relativa do ar de <75 % antes do T3.	Só ligue novamente o aparelho ao atingir uma temperatura <35 °C.
Hi t	A função errónea dos sensores térmicos ou de humidade fica em > 32 °C e uma humidade relativa do ar de ≥78 % antes do T3.	Só ligue novamente o aparelho ao atingir uma temperatura <30 °C.
Prob Pro1 Pro2 Pro3	É uma função errónea dos sensores de humidade	Desligar o aparelho, interromper a alimentação elétrica e reiniciar o aparelho pressionando o botão <i>Baixar o valor</i> (16). Manter pressionado o botão <i>Baixar o valor</i> (16) durante 10 s Caso a falha continue, mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
AL05	O contacto G.A. está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
LoPS	O contacto LPS está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
HIPS	O contacto HPS está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.

Versão 2600 do software

Mensagem	Causa	Resolução
LOt	A temperatura ambiente é inferior a 0,5 °C	Só ligue o aparelho depois de ter atingido uma temperatura >10 °C.
Prob Pro3	É uma função errónea dos sensores de humidade	Desligar o aparelho, interromper a alimentação elétrica e reiniciar o aparelho pressionando o botão <i>Baixar o valor</i> (16). Manter pressionado o botão <i>Baixar o valor</i> (16) durante 10 s. Caso a falha continue, mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
AL05	O contacto G.A. está aberto (veja o elétrico).	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.
LoPS	O contacto LPS está aberto (veja o esquema elétrico)	Mandar verificar o aparelho por uma empresa especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado e eventualmente substituir a tecnologia de medição.

Manutenção

Intervalos de manutenção

Intervalo de manutenção e de tratamento	antes de cada colocação em funcionamento	quando necessário	no mínimo a cada 2 semanas	no mínimo a cada 4 semanas	no mínimo a cada 6 meses	no mínimo anualmente
Esvaziar a bomba de água condensada, a cuba de condensado e/ou o desumidificador de condensação		X				
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos	X			X		
Limpeza do exterior		X				X
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades		X		X		
Controlar as grades de aspiração e os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se for necessário	X		X			
Substituir o filtro de ar					X	
Controlar quanto a danos	X					
Controlar os parafusos de fixação		X				X
Funcionamento de ensaio						X

Protocolo de manutenção e de tratamento

Tipo de aparelho:

Nº do aparelho:

Intervalo de manutenção e de tratamento	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos																
Limpeza do exterior																
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades																
Controlar as grades de aspiração e os filtros de ar quanto a sujidades e detritos e limpar ou substituir se for necessário																
Substituir o filtro de ar																
Controlar quanto a danos																
Controlar os parafusos de fixação																
Funcionamento de ensaio																
Observações																

1º Data:	2º Data:	3º Data:	4º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
5º Data:	6º Data:	7º Data:	8º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
9º Data:	10º Data:	11º Data:	12º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:
13º Data:	14. Data:	15º Data:	16º Data:
Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:	Assinatura:

Atividades antes do início da manutenção



Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



Atenção, tensão elétrica

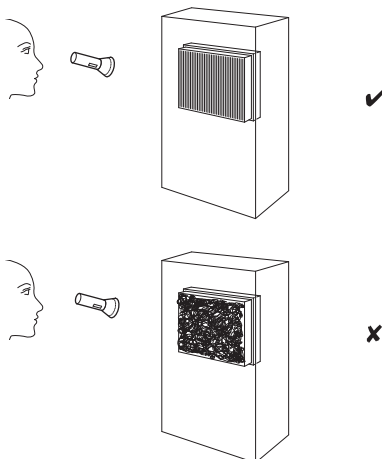
As tarefas que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.

Limpar a carcaça

Limpe o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegure-se que nenhuma humidade possa penetrar na carcaça. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.

Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades

1. Remover o filtro de ar.
2. Iluminar as aberturas do aparelho com uma lanterna.
3. Controlar o interior do aparelho quanto a sujidades.
4. Se verificar uma densa camada de pó, o aparelho sujo deverá ser limpo por um especialista em refrigeração e sistemas de climatização ou pela Trotec.
5. Recolocar o filtro de ar.



Circuito do produto de refrigeração

- O completo circuito de refrigeração é um sistema hermeticamente fechado sem manutenção e deve ser reparado apenas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de técnica de ar condicionado ou pelo pessoal da Trotec.

Limpar o filtro de ar

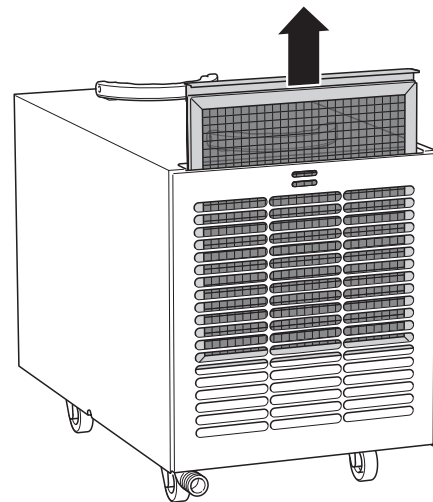
O filtro de ar deve ser limpo assim que estiver sujo. Isto se manifesta, p. ex., por uma potência reduzida (ver capítulo de Erros e avarias).



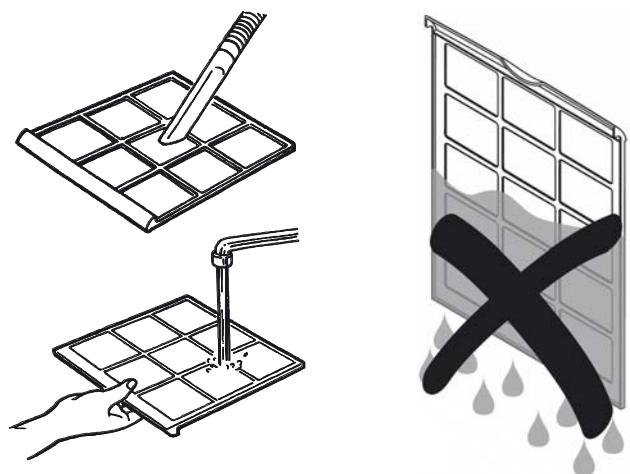
Aviso

Certifique-se de que o filtro de ar não está gasto nem danificado. Os cantos e as bordas do filtro de ar não devem estar deformados e não devem estar arredondados. Antes de substituir o filtro de ar, certifique-se de que este não está danificado e está intacto e seco!

1. Retire o filtro de ar na entrada de ar (6) do aparelho.



2. Limpe o filtro com um pano macio, sem fiapos e ligeiramente humedecido. Se o filtro for muito sujo, deve limpá-lo com água morna misturada com um detergente neutro.

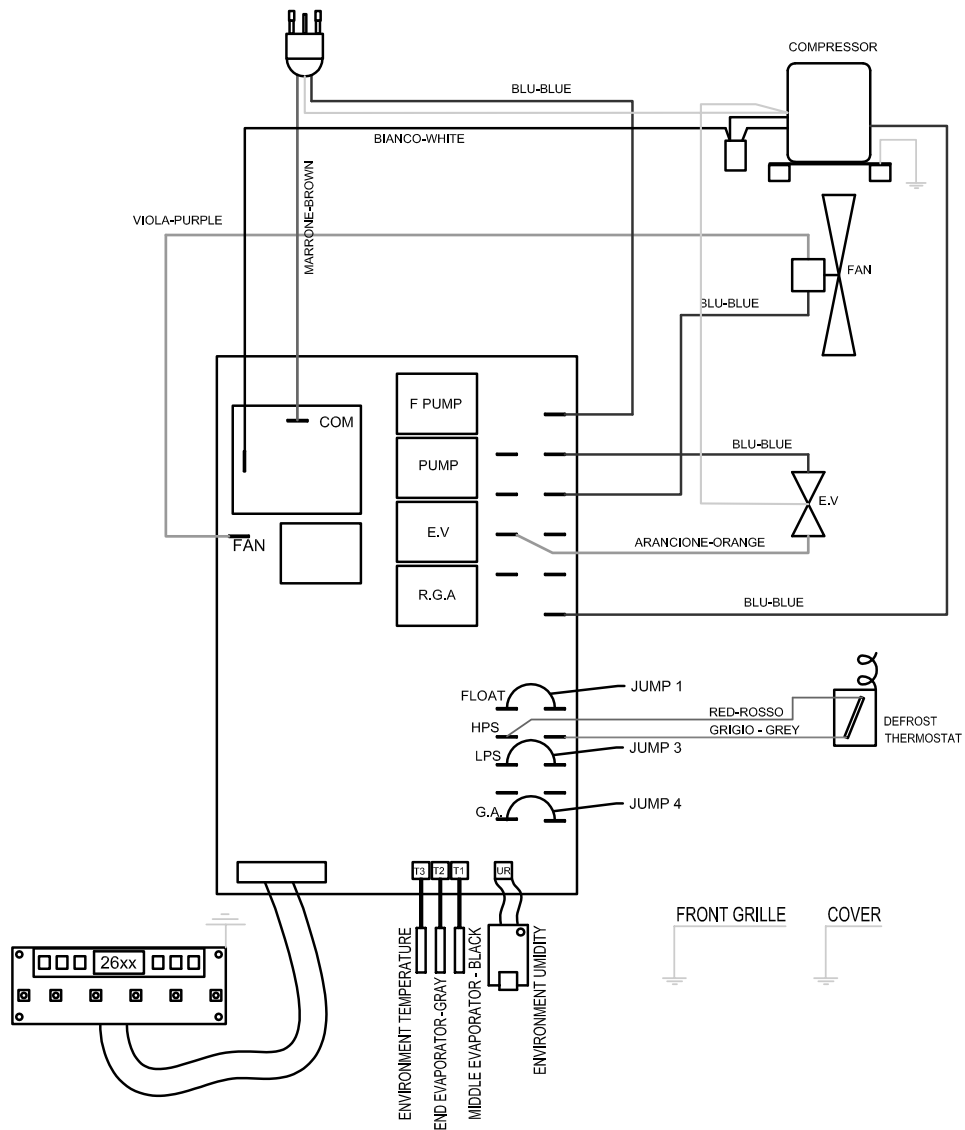


3. Deixe que o filtro seque por completo. Não inserir os um filtro molhado no aparelho!
4. Coloque o filtro de ar de volta no aparelho.

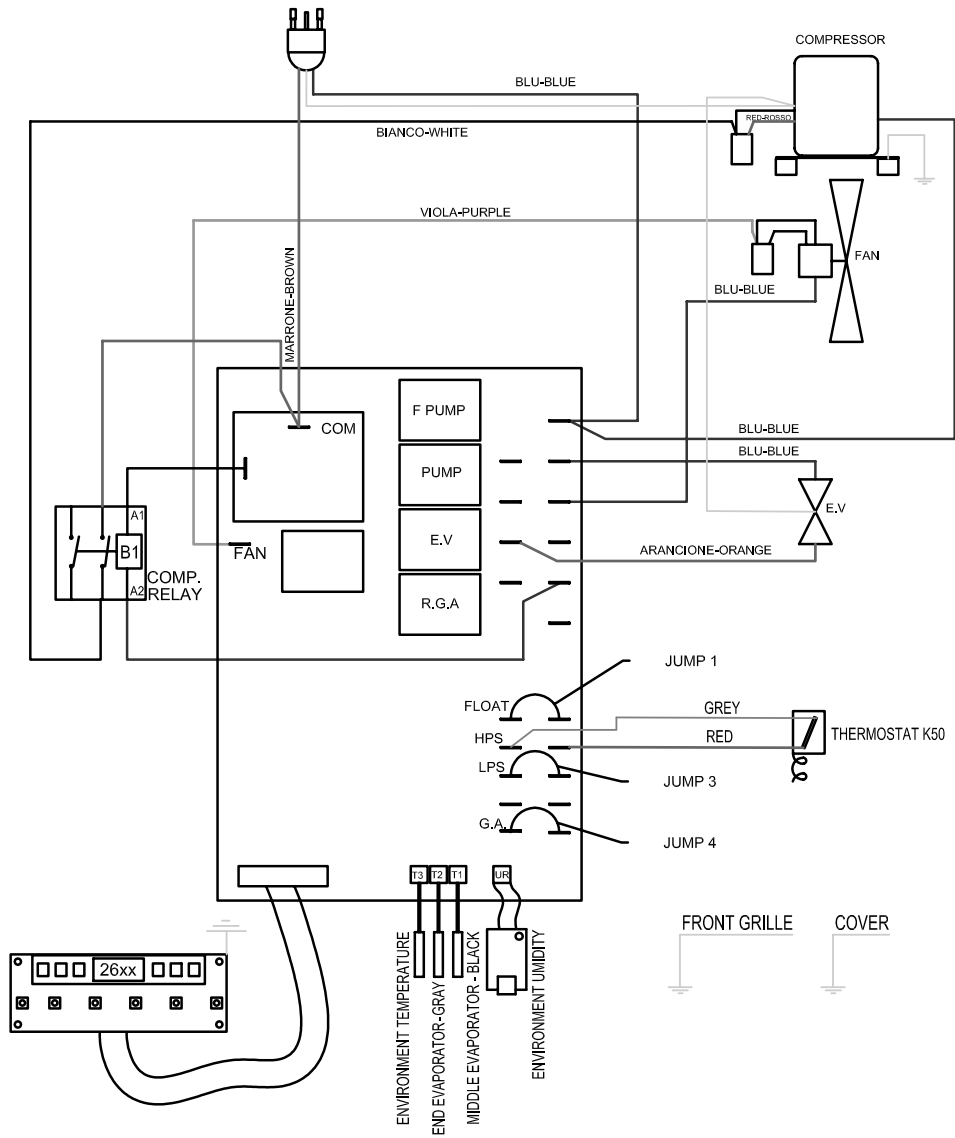
Anexo técnico
Dados técnicos

Parâmetro	Valor	
	DH 25 S	DH 65 S
Modelo	DH 25 S	DH 65 S
Potência de desumidificação / 24 h com 30 °C / 80 % humid.rel.	40 l	80 l
Quantidade de ar	450 m ³ /h	1100 m ³ /h
Pressão do lado de aspiração	1,3 MPa	1,3 MPa
Pressão no lado de saída	3,5 MPa	3,5 MPa
Área de trabalho (temperatura)	1 a 35 °C	1 a 35 °C
Área de trabalho (humidade relativa inferior a 30 °C de 30 °C a 32 °C de 32 °C a 35 °C)	35 a 98 % hum. rel. 35 a 90 % hum. rel. 35 a 70 % hum. rel.	35 a 98 % hum. rel. 35 a 90 % hum. rel. 35 a 70 % hum. rel.
Conexão à rede	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz
Capacidade nominal	0,77 kW	1,4 kW
Corrente nominal	3,1 A	6,6 A
Corrente de pico atual	14 A	28 A
Agente de refrigeração	R-410A	R-410A
Quantidade de refrigerante	580 g	820 g
Factor GWP	2 088	2 088
Equivalente de CO ₂	1,211 t	1,712 t
Nível de pressão acústica em uma distância de 3 m	51 dB(A)	52 dB(A)
Distância mínima de paredes / objectos:		
	A: em cima: 50 cm B: atrás: 50 cm C: lateralmente: 50 cm D: na frente: 50 cm	50 cm 50 cm 50 cm 50 cm
Comprimento x largura x altura	580 x 343 x 457 mm	667 x 517 x 553 mm
Peso	34 kg	53 kg

Esquema eléctrico DH 25 S



Esquema eléctrico DH 65 S

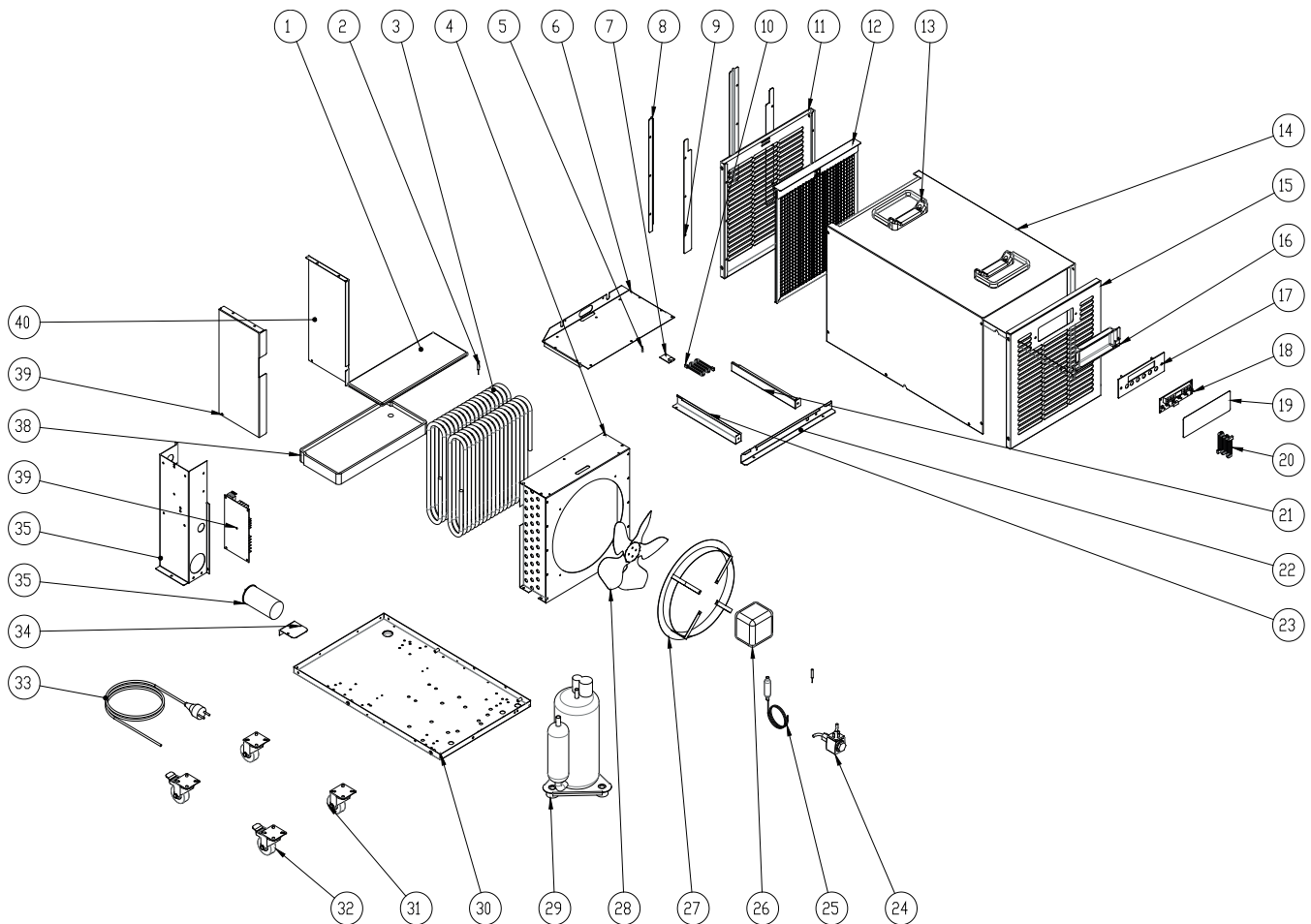


Vista explodida do DH 25 S



Info

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.

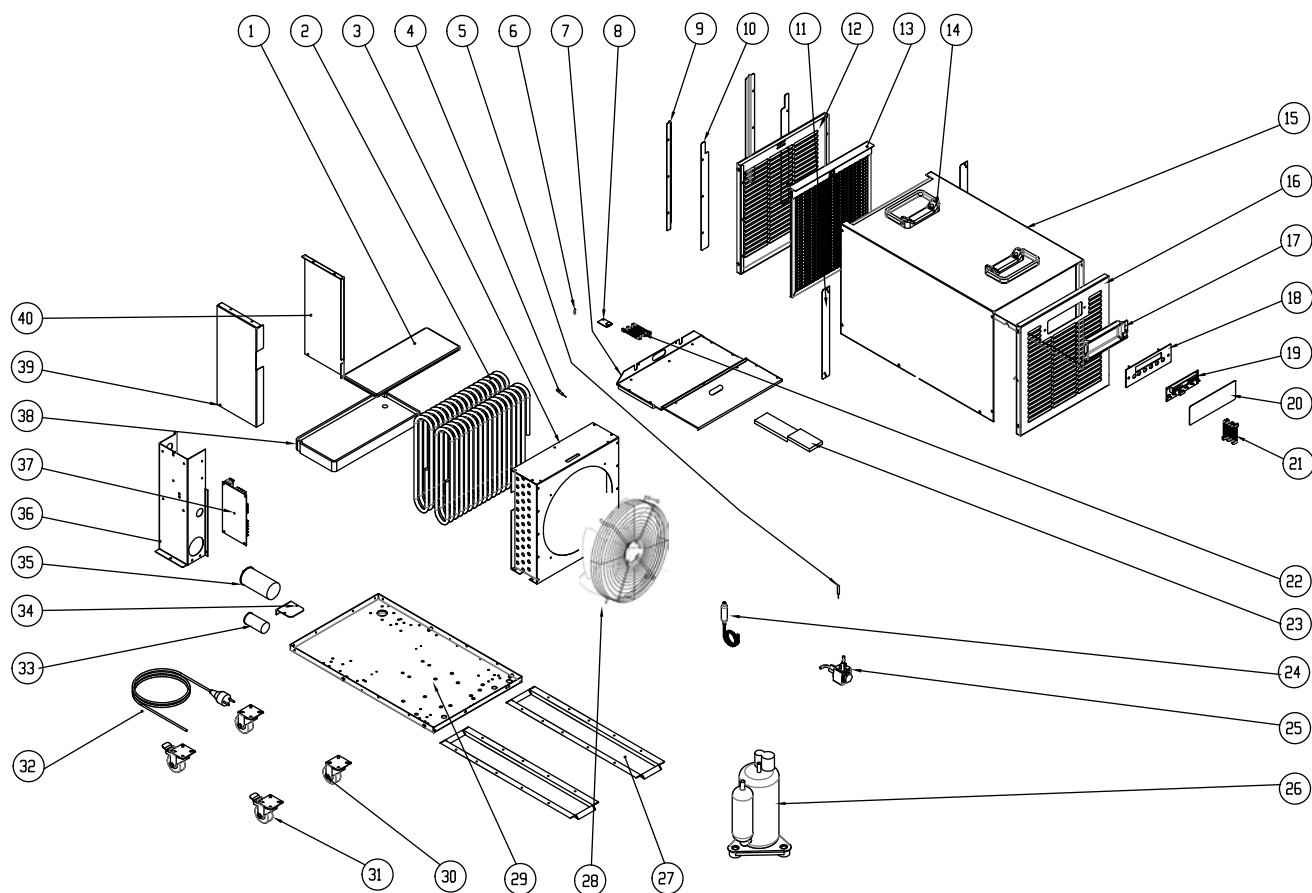


Nº	Peça sobressalente	Nº	Peça sobressalente	Nº	Peça sobressalente
1	Foam Top	15	Supply grid	29	Compressor PA82 rotary R410A
2	Temperature probe L=1 MT	16	Suction display protection	30	Bottom
3	Double assembled evaporator	17	Display PCB support	31	Wheels Ø50 with plate
4	Condenser coil	18	Display digit for new PCB	32	Wheels Ø50 with plate and brake
5	Temperature probe standard L=1 MT	19	Label	33	Plug Schuko black
6	Evap.metal top	20	Wiring connection of the display L=1 MT	34	Capacitor support
7	Humidity probe	21	Right lane humidity sensor	35	Electric panel
8	Trotec filter rail	22	Bottom lane humidity sensor	36	Electric capacitor 40µF
9	Trotec filter rail_2	23	Left lane humidity sensor	37	PCB digit HGD vers. SoftWare 0104
10	Wiring connection of the humidity probe L=1	24	Electric valve Ø 3 mm	38	Tray
11	Trotec Suction grid	25	Capillary and filter	36	Tamp. dx evap.dwl
12	Trotec air filter	26	Motor fan 10W 230V/50/60Hz	40	Tamp. sx evap.dwl
13	Handle	27	Fan motor ring Ø 238		
14	Cover	28	Fan Ø 230		

Vista explodida do DH 65 S

Info

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.



N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente
1	Foam Top	15	Cover	29	Bottom
2	Double assembled evaporator coil	16	Supply grid	30	Wheel Ø50 with plate
3	Condenser coil	17	Suction display protection	31	Wheel Ø50 with plate and brake
4	Temperature probe L=1 MT color black	18	Display PCB support	32	Power chord Schuko black
5	Temperature probe L=1 MT color grey	19	Display digit for new PCB	33	Fan motor capacitor
6	Temperature probe standard L=1 MT	20	Display label	34	Compressor capacitor support
7	Evaporator metal top	21	Wiring connection of the display L=1 MT	35	Compressor capacitor 40µF
8	Humidity probe for new PCB	22	Wiring connection of the humidity probe L=1 MT	36	Electric panel
9	Filter rail	23	Right lane humidity sensor	37	PCB digit HGD vers. SoftWare 0104 230 V PCB only
10	Filter rail_2	24	Capillary + mechanical filter	38	Evaporator tray
11	Risers	25	Electric valve Ø 3 mm	39	Tamp.dx Evaporator
12	Suction grid	26	Compressor PA160 R410A	40	Tamp.sx Evaporator
13	Air filter	27	Omega support for wheels		
14	Handle	28	Motor fan 100W 230V50/60Hz		

Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho eléctrico ou electrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos eléctricos e electrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre opções de devolução criadas por nós no nosso website em www.trotec24.com.

A recolha separada de aparelhos eléctricos e electrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

O aparelho é operado com um gás fluorado com efeito de estufa, que pode ser perigoso para o meio ambiente e atribuir para o aquecimento global ao entrar na atmosfera.

Mais informações encontrará na placa de características.

Descarte o produto refrigerante, que se encontra no aparelho, de acordo com a legislação nacional aplicável.

Declaração de conformidade

Isto é uma reprodução do conteúdo da declaração de conformidade. Encontre a declaração de conformidade assinada em <https://hub.trotec.com/?id=43847>.

Declaração de conformidade (tradução do original)

No âmbito da Directiva CE para máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1, secção A

A Trotec GmbH declara que as máquinas designadas em seguida foram desenvolvidas, construídas e produzidas de acordo com os requisitos da Directiva CE 2006/42/CE.

Modelo do produto / Produto: DH 25 S
DH 65 S

Tipo de produto: secador de condensação

Ano de construção a partir de: 2019

Directivas UE relevantes:

- 2011/65/UE: 01.07.2011
- 2014/30/UE: 29.03.2014

Normas harmonizadas aplicadas:

- EN 378-2:2016
- EN 55014-1:2006
- EN 55014-1:2006/A1:2009

- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2:1997
- EN 55014-2:1997/AC:1997
- EN 55014-2:1997/A1:2001
- EN 55014-2:1997/A2:2008
- EN 50581:2013
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-2-40:2003
- EN 60335-2-40:2003/A11:2004
- EN 60335-2-40:2003/A12:2005
- EN 60335-2-40:2003/A1:2006
- EN 60335-2-40:2003/A2:2009
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012
- EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013
- EN 60335-2-40:2003/AC:2006
- EN 60335-2-40:2003/AC:2010

Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

- Nenhum

Fabricante e nome do representante autorizado da documentação técnica:

Trotec GmbH

Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefone: +49 2452 962-400

E-Mail: info@trotec.de

Loca e data de edição:

Heinsberg, dia 01.06.2015

Detlef von der Lieck, gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com